

DR. CARLOS LIMA MELO, médico homeopata.

[climamelo@gmail.com](mailto:climamelo@gmail.com)

*Aconitum ferox*, Wall.



Reino: [Plantae](#)

Divisão: [Magnoliophyta](#)

Classe: [Magnoliopsida](#)

Ordem: [Ranunculales](#)

Família: [Ranunculaceae](#)

Subfamília: [Ranunculoideae](#)

Tribo: [Delphinieae](#)

Espécie: *Aconitum ferox* Wall. ex Ser.

(1823)

## **Sinônimo**

Aconitum virorum, Don.

## **Nomes populares**

Hindi: Bachhnag; Inglês: Bish.

Aconitum ferox, também conhecido por Aconitum virorum, é uma planta herbácea com flores, pertence à família das Ranunculaceae. É tida como a espécie mais venenosa, também conhecida como acônito indiano.

É natural de Sandakphu, um dos pontos mais altos das colinas Dajeenling Hillsin, estado Indiano da Bengala Ocidental. Encontra-se também no reino do Butão e do Nepal.

É dele que se extrai o veneno bikh, bish ou nabee. Contém grandes quantidades do alcalóide pseudo aconitina, veneno letal. Desde a antiguidade tem sido utilizado como um veneno para untar flechas e lanças.

**bikh** skr. visha poison (veneno de visha)

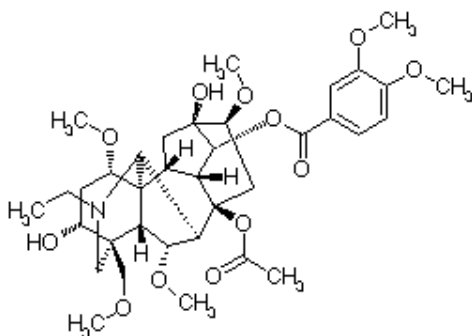
### **visha**

*visa* (Sanskrit) Veneno, morte, mal.

<http://www.springerlink.com/content/n2vt21034p80353u/fulltext.pdf>

## **Farmacologia**

Fórmula da Pseudo aconitina C<sub>36</sub>H<sub>51</sub>NO<sub>12</sub>



Contém Aconitina e Pseudo aconitina, sua ação é mais violenta do que do *Aconitum napellus*; parece não provocar neuralgia do trigêmeo.

[http://www.sciencedirect.com/science?\\_ob=ArticleURL&\\_udi=B6X0P-4KSVG5B-1&\\_user=10&\\_rdoc=1&\\_fmt=&\\_orig=search&\\_sort=d&\\_docanchor=&\\_view=c&\\_searchStrId=962869044&\\_rerunOrigin=scholar.google&\\_acct=C000050221&\\_version=1&\\_urlVersion=0&\\_userid=10&md5=cfd4e515c1a4a37924d217f45aec3148](http://www.sciencedirect.com/science?_ob=ArticleURL&_udi=B6X0P-4KSVG5B-1&_user=10&_rdoc=1&_fmt=&_orig=search&_sort=d&_docanchor=&_view=c&_searchStrId=962869044&_rerunOrigin=scholar.google&_acct=C000050221&_version=1&_urlVersion=0&_userid=10&md5=cfd4e515c1a4a37924d217f45aec3148)

[http://books.google.com.br/books?id=gAQnTAU-3lcC&pg=PA66&lpg=PA66&dq=%22pseudo+aconitine%22&source=bl&ots=p9KmoY8a9k&sig=6o8feS8LiF6qiqqNmo3EoEpKtFI&hl=pt-BR&ei=X8ZkStb9MabFmQeik8CrDw&sa=X&oi=book\\_result&ct=result&resnum=2](http://books.google.com.br/books?id=gAQnTAU-3lcC&pg=PA66&lpg=PA66&dq=%22pseudo+aconitine%22&source=bl&ots=p9KmoY8a9k&sig=6o8feS8LiF6qiqqNmo3EoEpKtFI&hl=pt-BR&ei=X8ZkStb9MabFmQeik8CrDw&sa=X&oi=book_result&ct=result&resnum=2)

## Usos

No Himalaia, é a espécie de *Aconitum* chamada de monkshood (chapéu de eremita) do Himalaia (*Aconitum ferox*), é usada de várias maneiras. Pequenas doses são administradas às pessoas com falta de motivação ou que sofrem de fadiga crônica.

MIND - INITIATIVE, lack of

## GENERALS - CHRONIC FATIGUE Syndrome

As folhas secas são queimadas como incenso, as sementes são usadas em rituais e a planta inteira é considerada um agente protetor.

O chá (preparado das flores e/ou folhas) é usado para se entrar em transe e ter visões. Cinco a dez minutos após bebê-lo, aparece uma sensação de voar. Também tem sido relatado uma sensação de pelúcia ou de penas, um efeito bastante desejado por bruxas que buscam transformações mágicas em animais e pássaros. Esta forma curiosa de alucinação tátil pode ter sido usada por culturas chamânicas que tinham consciência das diversas propriedades da intoxicação pelo *Aconitum ferox*.

*Esta sensação de estar revestido por uma pelúcia ou penas aparece na patogenesia de *Aconitum ferox* como uma sensação de estar usando luvas ou andando sobre carpetes de lã.*

### Usos medicinais

O unguento é passado sobre a pele em casos de neuralgias e reumatismo muscular, agudo e crônico, prurido em eritema, catarro nasal, amidalite, dor de garganta, coriza, gota aguda e outras afecções dolorosas, ajuda na lepra ajuda, como tônico nervoso em casos de paralisia, Controla a espermatorréia e a incontinência urinária. Em diabete diminui a quantidade de urina e açúcar.

Internamente a tintura da raiz é usada no tratamento da febre e do reumatismo, é usada para tosse, asma e picada de cobras.

Promove a cura; Anestésico; Antiartrítico; Desobstrui os canais (Drenador); Diaforético (sudorífico); Diurético; Sedativo; Estimulante. Na Índia e no Nepal tem sido usada no tratamento de neuralgias, lepra, febres, cólera e reumatismo. Antiperiódico, anódino, antidiabético, antiflogístico, antipirético,

Seu uso deve ser feito com extrema cautela e sob a supervisão de um prático qualificado devido a ser muito venenosa.

Quando as raízes são absorvidas pela urina de vaca se tornam suaves e perdem a ação depressiva sobre o coração, vira um estimulante.

É útil em histeria e em outros distúrbios nervosa. Era conhecida por sua ação sedativa.

Homeopaticamente é útil em pessoas nervosas e histéricas que sofrem de neuralgia, cefaléia, insônia. É útil também em enurese de crianças nervosas, histéricas, principalmente de meninas.

É útil em distúrbios funcionais do coração, dores na região cardíaca, alivia a taquicardia.

## **Clínica**

Em *Aconitum ferox* o grande sofrimento é marcante. Ansiedade e medo de sufocar por paralisia dos músculos respiratórios, que obrigam a respirar sentado ereto com a cabeça apoiada sobre as palmas das mãos (In *Aconitum ferox* the keynote of great suffering was marked. Anxiety and fear of suffocation from paralysis of respiratory muscles, obliged to breathe half-sitting up with head resting on palms of hands.)

Tem efeito paliativo sobre a dispnéia cardíaca (Cur, Phos), com respiração de Cheyne-Stokes.

Respiração de **Cheyne-Stokes** também conhecida como respiração periódica ou cíclica, o padrão respiratório de Cheyne-Stokes caracteriza-se pela redução da sensibilidade do centro respiratório à pCO<sub>2</sub> arterial. Há uma fase de apnéia, durante a qual a pO<sub>2</sub> arterial diminui e a pCO<sub>2</sub> arterial aumenta. Essas alterações do sangue arterial estimulam o centro respiratório

deprimido, resultando em hiperventilação e hipercapnia, seguidas, por sua vez, da recorrência da apnéia. As respirações de Cheyne-Stokes ocorrem mais comumente nos pacientes com aterosclerose cerebral e outras lesões cerebrais; contudo, o prolongamento do tempo circulatório do pulmão ao cérebro, que ocorre na insuficiência cardíaca, principalmente dos pacientes com hipertensão e coronariopatia e doença vascular cerebral associada, também parece desencadear esse tipo de respiração.

Deve ser lembrado quando há uma queimação intensa na boca e na faringe que melhora por beber água fria (This remedy should be remembered when there is violent burning in the mouth and pharynx which is relieved by drinking cold water).

Durante calafrios, quando há um frio gelado no corpo, tanto objetivo quanto subjetivo, mesmo com muita roupa ou calor externo há melhora (It should be remembered during chills, when there is icy coldness of the body, both objective and subjective, no amount of wraps nor external warmth will relieve).

HOMEOPATHIC WORLD - CHARACTERISTICS. Dr. H. C. Choudhuri (Calcutta J. of M., June, 1905) apresenta sua experiência clínica com *Aconitum ferox* em disenteria. Um ataque súbito de cólica no hipogástrio esquerdo que força a gritar e com fezes sanguinolentas freqüentes e febre. Acon-f de imediato alivia todos os sintomas junto com a febre. Stearns diz que “ em casos de dispnéia dolorosa no último estágio de doenças renais Acon aliviou com frequencia, principalmente com Acon-f (Choudhuri (Calcutta J. of M., June, 1905) gives clinical experience with Acon-f. in dysentery. A sudden attack with violent colic in left hypogastrium forcing cries, and frequent bloody stools, and fever. Acon-f. at once relieved all symptoms and did away with the fever. Stearns says that "In cases of agonising dyspnoea in the last

stage of kidney disease Acon. has often relieved and especially Acon-f. "

MIND - SHRIEKING - pain, with the

MIND - SHRIEKING - pain, with the - Abdomen

RECTUM – DYSENTERY

STOOL - BLOODY

ABDOMEN - PAIN – cramping

ABDOMEN - PAIN – Hypogastrium

ABDOMEN - PAIN - Hypogastrium - left - cramping

KIDNEYS - INFLAMMATION - accompanied by - respiration;  
difficult

## **Modalidades**

Melhora

À tarde.

Aplicações frias (lacrimejamento).

Bebida fria.

Calor.

Cobertas.

Deitar (tudo melhora por).

Sentado (respiração).

Transpirar.

Piora

De manhã, ao acordar.

Aquecer (tremor).

Mudança de temperatura (formigamento).

Café.

Caminhar (fraqueza),

Comida (queimação ena boca e na garganta).

Depois de comer (dor no estômago).

Dor (Inquietação).

Estar de pé (vertigem).

Exercício (respiração, palpitação, transpiração).

Exercício mental.

Falta de ar.

Febre.

Levantar (vertigem).

Movimento (formigamento).

Pressão (dor no estômago).

Quarto quente, lareira (vertigem).

## **Sintomas característicos / Keynotes**



MIND - ABUSIVE - anxiety, during

MIND - ABUSIVE - dyspnea, during

MIND - ANXIETY - endure; cannot

MIND - COMPARING - circumstances of the former experiment with present one

**MIND - COMPLAINING - disease, of - dyspnea, during**

**acon-f.a1 ant-t.hr1 tarent.hs1**

**MIND - CONCLUSIONS, ability to make**

**acon-f.a1**

**MIND - DELUSIONS - benumbed on touching objects**

**acon-c.a1 acon-f.a1**

**MIND - DELUSIONS - touching - anything; she could not touch**

**acon-f.mlx pall.c1,rb2**

**MIND - DELUSIONS - walking - wool on walking; floor were soft like**

**acon-f.a1 plb.hs1 xan.c1,ptk1,rb2**

**MIND - DELUSIONS - walking - wool on walking; floor were soft like - on woolen carpets**

**acon-f.a1**

**MIND - FEAR - respiratory disease; of a**

**acon-f.a1 lac-c.tl1 lob.mrr1**

**MIND - FEAR - suffocation, of - paralysis of the respiratory muscles; from acon-f.a1**

**MIND - JESTING - oneself; of acon-f.a1**

**MIND - RESTLESSNESS - painful acon-f.a1**

**VERTIGO - WARM - room - agg. - stove; on attempting to sit by the acon-f.a2**

**EYE - DISCOLORATION - red - Eyeballs acon-f.a2 atra-r.bnm3**

**EYE - LACHRYMATION - cold - applications - amel. acon-f.a2 Puls.mrr1**

**FACE - COBWEB - sensation of - Cheeks - fuzzy acon-f.a1**

**FACE - NUMBNESS - Cheeks - pinching the; on acon-f.a1**

**FACE - PAIN - Lips - burning - hot drinks agg. acon-f.a2**

**MOUTH - FUZZY; sensation of acon-f.a1**

**MOUTH - PAIN - burning - cold water amel. acon-f.a1**

**MOUTH - PAIN - burning - food; agg. by  
acon-f.a1**

**MOUTH - PAIN - burning - walking  
acon-f.a1**

**THROAT - PAIN - burning - food; agg. by  
acon-f.a1**

**THROAT - PAIN - burning - walking  
acon-f.a1**

**THROAT - PAIN - Fauces - burning - cold water  
amel.  
acon-f.a1**

**THROAT - PAIN - Pharynx - burning - violent  
acon-f.a1**

**STOMACH - PAIN - extending to - Abdomen -  
drawing pain  
acon-f.a1**

**ABDOMEN - GURGLING - constant  
acon-f.a1**

**RESPIRATION - DIFFICULT - endure; cannot  
acon-f.a1**

**RESPIRATION - DIFFICULT - sitting - bent  
forward - amel. - head resting on the palms of  
hands  
acon-f.a1**

**RESPIRATION - DIFFICULT - sitting - head resting  
on palms of hands**

**acon-f.a1**

**EXTREMITIES - INSENSIBILITY - Hands - gloves;  
it seemed as though he had on**

**acon-f.a1**

**EXTREMITIES - TREMBLING - warmth agg.**

**acon-f.a1**

**CHILL - WRAPPED; even though**

**acon-f.a1**

**SKIN - CRACKLING**

**acon-c.a1 acon-f.a1**

**SKIN - FORMICATION - motion; from**

**acon-f.a1**

**SKIN - FORMICATION - temperature; from change**

**acon-f.a1**

**SKIN - HEAT - wires were stuck into him;  
sensation as if numerous glowing hot**

**acon-f.a1**

**GENERALS - FORMICATION - Nerves; along  
course of**

**acon-f.a1 alum-sil.k4**

**GENERALS - FORMICATION - Nerves; along  
course of - changes from one nerve to another**

**acon-f.a1**

**GENERALS - SENSITIVENESS - diminished**

**acon-f.a2**

## Imagem

A atividade mental está bastante aumentada seguida de uma depressão como efeito secundário depois de algum tempo, é tão intensa que não pode executar o menor esforço mental (Mental activity was greatly increased, and depression followed as a secondary effect after some time, and was so great that not the slightest mental work could be performed).

De um lado lhe falta sensibilidade, como se tocasse os objetos com uma luva, como se andasse sobre carpetes de lã, não sente dor ao se beliscar, medo que os músculos respiratórios paralisem e fique sufocado.

Do outro lado uma seqüência rápida de idéias, compara o passado com o presente e chega a conclusões com facilidade, muda constantemente de posição.

Pólo (-)

Pólo (+)

sente o tato entorpecido o dia todo, como se usasse luvas	chega a conclusões com facilidade
parece andar sobre carpetes de lã	compara o passado com o presente
sente-se incapaz para fazer uma simples soma	lembra com facilidade
medo constante de sufocar devido a paralisia dos músculos respiratórios	uma mente muito ativa
Permaneceu o mais quieto possível	muda de posição constantemente

falta motivação, fadiga crônica	fala o tempo todo
entendimento confuso	seqüência rápida de idéias

## Diagnóstico diferencial

**Aconitum cammarum** – insensibilidade ao tato.

**Aconitum napellus** – ansiedade com medo de sufocar e distúrbio do pânico.

**Kalium arsenicosum** – distúrbio do pânico com medo de doença cardíaca.

**Cuprum arsenicosum** – distúrbio do pânico (Robin Murphy) com incapacidade para controlar seus medos: dos sonhos ruins, ao ouvir falar sobre morte (Carlos Melo).

## Mente

Os sintomas completos se encontram nas patogenesias abaixo.

MIND – ABUSIVE

**MIND - ABUSIVE - anxiety, during  
acon-f.a1**

**MIND - ABUSIVE - dyspnea, during  
acon-f.a1**

MIND - ACTIVITY - desires activity

MIND – ANXIETY

MIND - ANXIETY - beside oneself from anxiety; being

**MIND - ANXIETY - endure; cannot  
acon-f.a1**

MIND - ANXIETY - fear; with

MIND - ANXIETY - respiration; with impeded

MIND - CENSORIOUS MIND - CENSORIOUS - oneself; of

**MIND - COMPARING - circumstances of the  
former experiment with present one  
acon-f.a1,c1**

MIND - COMPLAINING - disease, of

MIND - COMPLAINING - disease, of - dyspnea, during

**MIND - CONCLUSIONS, ability to make  
acon-f.a1**

MIND - CONFUSION of mind

MIND - CONFUSION of mind - muscles refuse to obey the will  
when attention is turned away

**MIND - DELUSIONS - benumbed on touching  
objects  
acon-c.a1 acon-f.a1**

**MIND - DELUSIONS – flying**

**MIND - DELUSIONS - touching - anything; she  
could not touch  
acon-f.mlx pall.c1,rb2**

MIND - DELUSIONS - sick – being

**MIND - DELUSIONS - touching - anything; she could not touch**

**acon-f.mlx pall.c1,rb2**

MIND - DELUSIONS - walking - cotton; he walks on

**MIND - DELUSIONS - walking - wool on walking; floor were soft like**

**acon-f.a1 plb.hs1 xan.c1,ptk1,rb2**

**MIND - DELUSIONS - walking - wool on walking; floor were soft like - on woolen carpets**

**acon-f.a1**

**MIND - DELUSIONS - walking - wool on walking; floor were soft like - on woolen carpets**

**acon-f.a1**

MIND - DULLNESS MIND - DULLNESS - waking, on

MIND - EXCITEMENT

MIND - FEAR - disease, of impending

MIND - FEAR - lung disease; of

MIND - FEAR - respiratory disease; of a

MIND - FEAR - suffocation, of

MIND - FEAR - suffocation, of - anxiety, with

**MIND - FEAR - suffocation, of - paralysis of the respiratory muscles; from**

**acon-f.a1**



MIND – HURRY

MIND - IDEAS - abundant

MIND – JESTING

**MIND - JESTING - oneself; of  
acon-f.a1**

MIND - LAUGHING MIND - LAUGHING - actions, at his own

MIND – LOQUACITY

MIND - LOQUACITY – great

MIND - MATHEMATICS - inability for

MIND - MATHEMATICS - inability for – calculating

MIND - MATHEMATICS - inability for - summing up is  
difficult

MIND - MEMORY – active

MIND - MENTAL EXERTION - agg. – impossible

MIND - PROSTRATION of mind

MIND - PROSTRATION of mind - sleeplessness, with MIND -  
QUIET; wants to be

MIND – RESTLESSNESS

MIND - RESTLESSNESS - move - must constantly

MIND - RESTLESSNESS - pain, from

**MIND - RESTLESSNESS - painful  
acon-f.a1**

MIND – SADNESS

MIND - SENSES – dull

MIND - SHRIEKING - pain, with the

MIND - SHRIEKING - pain, with the - Abdomen

MIND - THOUGHTS – rapid

MIND - THOUGHTS - vanishing of MIND - INITIATIVE, lack of

MIND – TRANQUILLITY

### **Generais**

GENERALS - AFTERNOON - amel.

GENERALS - CHEYNE-STOKES respiration

GENERALS - CHRONIC FATIGUE Syndrome

GENERALS - COVERS - amel. - desire for; and

GENERALS - FOOD and DRINKS - coffee - amel.

GENERALS - FOOD and DRINKS - cold drink, cold water - amel.

GENERALS - FOOD and DRINKS - cold drink, cold water – desire

GENERALS - FOOD and DRINKS - warm drinks - agg. – hot

GENERALS - FORMICATION - External parts

GENERALS - FORMICATION - Nerves; along course of - changes from one nerve to another

GENERALS - HEAT - lack of vital heat

GENERALS – LASSITUDE

GENERALS - LIE DOWN - desire to

GENERALS - MOTION - agg.

GENERALS - NUMBNESS – Externally

GENERALS - PAIN – neuralgic

GENERALS - PAIN - Internally – burning

GENERALS - PAIN – Nerves

GENERALS - PERSPIRATION - during - amel.

GENERALS - PULSE – slow

GENERALS - PULSE – small

GENERALS - PULSE – weak

GENERALS - SENSITIVENESS – diminished

GENERALS - SICK FEELING; vague

GENERALS - STANDING – impossible

GENERALS - TEMPERATURE - change of

GENERALS - TREMBLING - Externally - rising agg.

GENERALS - WARM - amel.

GENERALS - WARM - desire for warmth

GENERALS - WARM - stove – desire

GENERALS - WEAKNESS - morning - waking; on

GENERALS - WEAKNESS - bed - in bed

GENERALS - WEAKNESS - exertion - agg.

GENERALS - WEAKNESS – extreme

GENERALS - WEAKNESS - lying - amel.

GENERALS - WEAKNESS - rising - agg.

GENERALS - WEAKNESS - standing agg.

GENERALS - WEAKNESS - vertigo; with

GENERALS - WEAKNESS - walking - agg.

GENERALS - WEAKNESS – Muscular

GENERALS – WEARINESS

GENERALS - WEARINESS - walking - agg.

## **Sono**

SLEEP – SLEEPINESS

SLEEP – SLEEPLESSNESS

SLEEP - SLEEPLESSNESS – night

## **Patogenesisias**

Dworzak, in Schroff (Reil and Hoppe Journ. ) .

C.D. Schroff, article entitled "An Extremely Dangerous Adulteration of Jalap", Zeit. des Allg.

Apothek. Ver., 3, p. 173, 1865.

Allen: Cyclopaedia, V. 1, V. 10. Zit. d ver. hom. Aerzte. Oestr., V. 2, pt. 8.

Aconitum ferox foi experimentado por Dworzak, o mesmo que experimentou Aconitinum.

ALLEN – Mente muito ativa; seqüência rápida de idéias (Mind very active; sequence of ideas rapid).

MIND - ACTIVITY - desires activity

MIND - IDEAS – abundant

MIND – HURRY

MIND - THOUGHTS – rapid

ALLEN – Ele falava o tempo todo, lembrava com facilidade sobre as circunstâncias detalhadas do experimento anterior, as comparava com o atual, chegava às conclusões com facilidade (He talked constantly, remembered easily the minutest circumstances of his former experiment, compared them with the present one, and readily drew conclusions there from).

MIND – LOQUACITY

MIND - LOQUACITY – great

MIND - MEMORY – active

**MIND - COMPARING - circumstances of the former experiment with present one**

**acon-f.**<sup>a1,c1</sup>

**MIND - CONCLUSIONS, ability to make**

**acon-f.**<sup>a1</sup>

ALLEN – Nos intervalos de alívio dos sintomas aflitivos, ria e fazia graça de sua situação bastante cômica; mas quando retornava a dispnéia, ansiedade, não conseguia suportar, xingava bastante o Acônito e a Toxicologia em geral (In the intervals of relief from distressing symptoms, he laughed and joked about his very comical condition; but when the dyspnoea, anxiety, etc., returned, he could not seem to endure them, and abused heartily Aconite and Toxicology in general).

MIND – ANXIETY

MIND - ANXIETY - respiration; with impeded

MIND – LAUGHING

MIND – JESTING

MIND – CENSORIOUS

MIND - CENSORIOUS - oneself; of

**MIND - JESTING - oneself; of**  
**acon-f.a1**

**MIND - LAUGHING - condition; about her**  
**acon-f.a1 merl.a1 sang.hr1**

**MIND - LAUGHING - actions, at his own**  
**acon-f.a1 apis.a2,hr1 dulc.fd4.de falco-pe.nl2 ferr-i.mlx**  
**hydr-ac.mlx iris.a1,k lith-i.stj2 merl.a1 nit-ac.a2 sang.hr1**  
**spong.fd4.de Stram.a1,k tell.stj2**

**MIND - ANXIETY - endure; cannot**  
**acon-f.a1**

**RESPIRATION - DIFFICULT - endure; cannot**

**acon-f.a1****MIND – ABUSIVE**

ALLEN - Respiratory apparatus – A ansiedade cresceu bastante; tinha um medo permanente de sufocar devido a paralisia dos músculos respiratórios (Anxiety increased to a high degree; he constantly feared he would suffocate from paralysis of the respiratory muscles).

MIND - ANXIETY - beside oneself from anxiety; being

MIND - ANXIETY - respiration; with impeded

MIND - FEAR - suffocation, of

**MIND - FEAR - suffocation, of - paralysis of the respiratory muscles; from  
acon-f.a1**

MIND - FEAR - respiratory disease; of a

ALLEN - Generalities – Formigamento, se estende para o corpo todo, afeta levemente ou nada as partes que estavam frias; piora por mudanças de temperatura e de movimento. De 19 a 19.30 h, esta sensação irritante mudava de um nervo para outro, e atingiu o grau máximo; provocando uma inquietação dolorosa, de tal ordem que não conseguia ficar deitado quieto por mais de alguns minutos; e mudava constantemente de posição; tentou ficar de pé, mas depois de dar uns poucos passos surgiu uma fraqueza notável e prostração, com vertigem, escurecimento diante dos olhos, tremor no corpo todo, tendência para vomitar; que melhorou de

imediatamente por deitar ( Formication, spread over whole body, but affected very slightly, or not all, those parts that had been cold; worse, or caused by change of temperature and motion. From 7 to 7.30 p.m. , this annoying sensation, having changed from one nerve to another, reached its greatest severity; it caused a painful unrest, so that he could not possibly lie more than a few minutes quietly; constantly changed his position; would attempt to get up, but a few steps exhibited marked weakness and prostration, with vertigo, blackness before eyes, trembling of whole body, inclination to vomit; relieved at once by lying down).

## SKIN - FORMICATION

### GENERALS – FORMICATION

**SKIN - FORMICATION - motion; from acon-f.<sub>a1</sub>**

**SKIN - FORMICATION - temperature; from change acon-f.<sub>a1</sub>**

GENERALS - FORMICATION - Nerves; along course of

**GENERALS - FORMICATION - Nerves; along course of - changes from one nerve to another acon-f.<sub>a1</sub>**

GENERALS - PAIN – Nerves

**MIND - RESTLESSNESS - painful acon-f.<sub>a1</sub>**

MIND - RESTLESSNESS - move - must constantly

GENERALS - WEAKNESS - rising - agg.



GENERALS - WEAKNESS - vertigo; with

VERTIGO - ACCOMPANIED BY - vision - dim vision

ALLEN - Generalities – Sensação como se estivesse entorpecido; ao tocar os objetos, sentiu como se usasse luvas; ao se beliscar nas bochechas não sentiu dor (Sensation as though benumbed; on touching objects, it seemed as though he had on gloves; on pinching the cheek, no pain).

ALLEN - Generalities – Tato entorpecido o dia todo, como se usasse luvas, parecia que andava sobre carpetes de lã (Touch all day blunted, as through gloves; and he seemed to walk on woollen carpets).



Tato entorpecido, como se usasse luvas.



Como se andasse sobre carpetes de lã.

**MIND - DELUSIONS - benumbed on touching objects**

**acon-c.<sub>a1</sub> acon-f.<sub>a1</sub>**

FACE – NUMBNESS

FACE - NUMBNESS – Cheeks

**FACE - NUMBNESS - Cheeks - pinching the; on**

**acon-f.<sub>a1</sub>**

EXTREMITIES - INSENSIBILITY – Hands

**EXTREMITIES - INSENSIBILITY - Hands - gloves; it seemed as though he had on**

**acon-f.<sub>a1</sub>**

MIND - SENSES – dull – acon-c a1, acon-f a1

**MIND - DELUSIONS - walking - wool on walking; floor were soft like**

**acon-f.<sub>a1</sub> plb.<sub>hs1</sub> xan.<sub>c1</sub>**

**MIND - DELUSIONS - walking - wool on walking; floor were soft like - on woolen carpets**

**acon-f.<sub>a1</sub>**

**MIND - DELUSIONS - benumbed on touching objects**

**acon-c.<sub>a1</sub> acon-f.<sub>a1</sub>**

EXTREMITIES - WOOL; as if stepping on

ALLEN - Generalities – Fraqueza, ansiedade, dispnéia, inquietação e excitação aumentada, com intervalos de melhora

(Weakness, anxiety, dyspnoea, restlessness, and excitement increased with intervals of relief).

RESPIRATION – DIFFICULT

MIND – RESTLESSNESS

MIND - EXCITEMENT

GENERALS – WEAKNESS

ALLEN – Incapaz para fazer qualquer esforço mental, mesmo uma soma simples (Was incapable of any mental work, even the simplest addition).

MIND - MATHEMATICS - inability for

MIND - MATHEMATICS - inability for – calculating

MIND - MENTAL EXERTION - agg. – impossible

ALLEN – Compreensão e entendimento confusos (Comprehension and understanding were confused).

MIND - CONFUSION of mind

MIND – DULLNESS

THOUGHTS - vanishing of

ALLEN – Vertigem ao levantar, às 6.30 h (On rising, at 6.30 o'clock, vertigo).

VERTIGO – VERTIGO

VERTIGO - RISING - agg.

ALLEN - Eyes – Pupilas dilatadas, indolentes a luz (Pupils dilated, sluggish to light).

EYE - PUPILS - sluggish

EYE - PUPILS - insensible to light

EYE - PUPILS - dilated

EYE - PUPILS - dilated - insensible to light

ALLEN - Face – Sente as bochechas como se estivessem cobertas de pelúcia (The cheeks felt fuzzy).

FACE - COBWEB - sensation of

**FACE - COBWEB - sensation of - Cheeks - fuzzy  
acon-f.a1**

ALLEN - Face – Um formigamento incômodo, mais sobre a face (Troublesome formication, mostly over face).

FACE – FORMICATION

ALLEN - Mouth – Formigamento na superfície da língua, aos poucos na boca toda (Formication on upper surface of tongue, gradually involved whole mouth).

MOUTH - CRAWLING – Tongue

MOUTH - CRAWLING

ALLEN - Mouth – Sente a língua quase insemiável; como se fosse um pedaço de couro cru na boca (The tongue almost insensible; it feels like a piece of raw leather in the mouth).

MOUTH - NUMBNESS – Tongue

MOUTH - LEATHER - Tongue - feels like leather

ALLEN - Mouth – Língua coberta por uma saburra grossa, amarelo claro (Tongue covered with a thick, yellowish-white fur).

MOUTH - FURRY – Tongue

MOUTH - DISCOLORATION - Tongue – yellow

MOUTH - DISCOLORATION - Tongue - yellow - white – thick

ALLEN - Mouth – Forte ardência na boca (Violent burning in mouth).

MOUTH - PAIN – burning

ALLEN - Mouth – Ardência na boca e na garganta que aumenta com comida (Burning in mouth and throat increased by food).

**MOUTH - PAIN - burning - food; by  
acon-f.a1**

**THROAT - PAIN - burning - food; agg. by  
acon-f.a1**

ALLEN - Mouth – Bebe água fria com frequência para aliviar a ardência na garganta e na guela (Drank often cold water to relieve the burning in mouth and fauces).

STOMACH - THIRST - cold - water

STOMACH - THIRST - cold - water - short intervals

THROAT - PAIN - Fauces – burning

**THROAT - PAIN - Fauces - burning - cold water amel.**  
**acon-f.<sub>a1</sub>**

**MOUTH - PAIN - burning - cold water amel.**  
**acon-f.<sub>a1</sub>**

GENERALS - FOOD and DRINKS - cold drink, cold water - amel.

ALLEN - Mouth – Sente a boca como se tivesse uma película (The mouth felt fuzzy).

**MOUTH - FUZZY; sensation of**  
**acon-f.<sub>a1</sub>**

ALLEN - Mouth – Salivação (Salivation).

MOUTH – SALIVATION

ALLEN - Mouth – Paladar insípido, pastoso (Taste flat, pasty).

MOUTH - TASTE – insipid

MOUTH - TASTE – pasty

ALLEN - Throat – Grande ardência na faringe (Violent burning in pharynx).

THROAT - PAIN - Pharynx – burning

**THROAT - PAIN - Pharynx - burning - violent  
acon-f.<sup>a1</sup>**

ALLEN - Throat – Sensação de constrição na garganta (Feeling of constriction of throat).

THROAT – CONSTRICTION

ALLEN - Stomach – Muito pouco apetite (Very little appetite).

STOMACH - APPETITE – diminished

ALLEN - Stomach – Eructações frequentes (Frequent eructations).

STOMACH – ERUCTATIONS

STOMACH - ERUCTATIONS – frequent

ALLEN - Stomach – Náusea passageira (Transient nausea).

STOMACH – NAUSEA

STOMACH - NAUSEA – sudden

ALLEN - Stomach – Náusea, eructações (não consegue vomitar)  
(Nausea, eructations (could not vomit)).

ALLEN - Stomach – Às vezes, náusea e com tendência para vomitar (At times, nausea and inclination to vomit).

ALLEN - Stomach – Após o café da manhã, náusea, pressão no estômago com dor (After breakfast, nausea, pressure in stomach, with pain).

STOMACH - NAUSEA - breakfast - after - agg.

STOMACH - NAUSEA - pain; during - Stomach, in

STOMACH – PAIN

STOMACH - PAIN - pressing pain

ALLEN - Stomach – Sensação de calor no estômago (Sensation of warmth in stomach).

STOMACH - HEAT - sensation of

ALLEN - Stomach – Dor repuxante intensa nas regiões do estômago e sacro, que logo se estende para o abdome todo; ao pressionar na região epigástrica aumenta a dor (Violent drawing pain in region of stomach and sacral regions, which soon spread over whole abdomen; on pressure at the epigastric region, the pain is increased).

STOMACH - PAIN - violent

STOMACH - PAIN - drawing pain



STOMACH - PAIN - pressure - agg.

BACK - PAIN - Sacral region

STOMACH - PAIN - extending to – Abdomen

**STOMACH - PAIN - extending to - Abdomen - drawing pain  
acon-f.a1**

ALLEN - Stomach – Pressão no estômago após comer (Pressure in stomach after eating).

STOMACH - PAIN - eating - after - agg. - pressing pain

ALLEN - Abdomen – Borborismo nos intestinos (Rumbling in bowels).

ABDOMEN – RUMBLING

ALLEN - Abdomen – Murmúrio / gorgolejo constante no intestinos (Constant gurgling in bowels).

ABDOMEN – GURGLING (the bubbling sound of water)

**ABDOMEN - GURGLING - constant  
acon-f.a1**

ALLEN - Stool and anus – Duas evacuações semi-aquosas, escuras, não abundantes (Two half-watery, dark, not copious stools (second day).

STOOL – WATERY

STOOL - DARK

ALLEN - Urinary organs – Micção abundante a cada quinze ou trinta minutos; em doze horas, urinou mais de cinco quartos de galão\* e havia bebido apenas dois quartos de galão (Copious evacuation of urine every fifteen to thirty minutes; in twelve hours, more than five quarts of urine, and only two quarts drank).

\*gallon (*bras* 4.55 liters, ***amer* 3.78 liters**, *brit* 4.55 liters).

ALLEN - Urinary organs – Urina freqüente e abundante (Frequent and copious urination).

URINE – COPIOUS

BLADDER - URINATION – frequent

ALLEN - Urinary organs – Urina amarela, cor de palha durante oito horas, depois escura (Urine straw-yellow for eight hours, afterwards became dark).

URINE - COLOR - yellow – straw

URINE - COLOR – dark

ALLEN - Respiratory apparatus – Opressão na respiração (Oppression of breathing).

CHEST – OPPRESSION

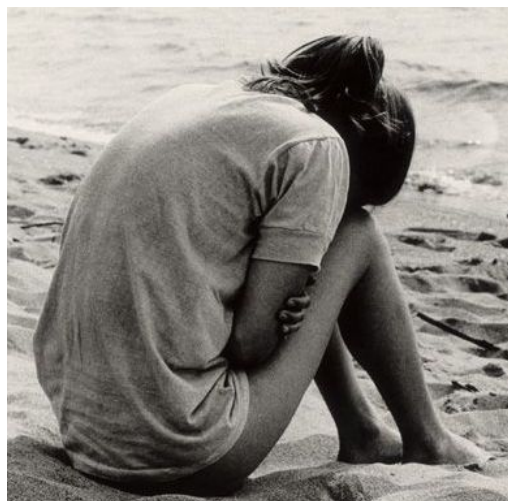
ALLEN - Respiratory apparatus – A dispnéia cresceu de tal maneira que se sentiu obrigado a respirar meio sentado, ereto, repousando a cabeça sobre as palmas das mãos (Dyspnoea

increased to such a degree that he was obliged to breathe half sitting up, with the head resting on the palms of the hands).

RESPIRATION - DIFFICULT - sitting - half sitting position - amel.



Lembra a posição de kali-c durante a falta de ar, que apóia a cabeça sobre os joelhos, (HERING - Kalium carbonicum - Respiration - Asthma; must lean forward with head on knees).



ALLEN - Respiratory apparatus – Respiração acelerada (Accelerated respiration).

RESPIRATION – ACCELERATED

ALLEN - Heart and pulse – O pulso se tornou 11 batidas mais lento (74) (Pulse slowed 11 beats (74)).

GENERALS - PULSE – slow

ALLEN - Heart and pulse – Pulso pequeno, fraco, 60 (Pulse small, weak, 60).

GENERALS - PULSE – small

GENERALS - PULSE – weak

ALLEN - Extremities in general – Fraqueza e tremor nas extremidades (Weakness and trembling of extremities).

EXTREMITIES – WEAKNESS

EXTREMITIES – TREMBLING

ALLEN - Lower extremities – Marcha difícil e insegura, cansativa (Walking difficult and uncertain, fatiguing).

EXTREMITIES - WALKING – difficult

EXTREMITIES - WEAKNESS - walking - agg.

GENERALS - WEARINESS - walking - agg.

ALLEN - Lower extremities – Marcha cambaleante; passos regulares, mas ineficazes (Gait tottering; step regular, but powerless).

## EXTREMITIES - TOTTERING GAIT

ALLEN - Lower extremities – Uma fraqueza marcante nas extremidades inferiores, principalmente direita (Remarkable weakness in lower extremities, especially the right).

EXTREMITIES - WEAKNESS - Lower limbs

EXTREMITIES - WEAKNESS - Lower limbs – right

ALLEN - Generalities – Uma sensação geral de mal estar (General sick feeling).

GENERALS - SICK FEELING; vague

VISION – DIM

GENERALS - TREMBLING – Externally

GENERALS - TREMBLING - Externally - rising agg.

STOMACH - NAUSEA - rising - agg.

VERTIGO - STANDING - agg.

GENERALS - WEAKNESS - standing agg.

GENERALS - WEAKNESS - lying - amel.

VERTIGO - LYING - amel.

ALLEN - Generalities – Uma fraqueza muito grande (Weakness very great).

GENERALS - WEAKNESS – extreme

ALLEN - Generalities – Muito fraco, mesmo na cama (Very weak, even in bed).

GENERALS - WEAKNESS - bed - in bed

ALLEN - Generalities] – Uma lassidão e cansaço o atacou subitamente (Lassitude and weariness suddenly attacked him).

GENERALS – LASSITUDE

GENERALS – WEARINESS

ALLEN - Generalities – Prostração devido a insônia à noite (Prostration from the sleepless night).

MIND - PROSTRATION of mind - sleeplessness, with

SLEEP – SLEEPLESSNESS

ALLEN - Fever – Sente frio (Sense of coldness).

CHILL - CHILL in general

ALLEN - Fever - \* Frio gelado no corpo, principalmente nas extremidades, permaneceu por várias horas; ele estava vestido e com cobertas duplas, e com três travesseiros de penas, o quarto mantido muito quente, mas sem resultado (Icy coldness of body, especially of extremities, continued for several hours; he was wrapped in his gown and doubled covers, and three feather bolsters, and the room kept very hot, without effect).

ALLEN - Fever – A temperatura objetiva e subjetivamente diminuída, deitou por uma hora e meia junto da lareira

(Temperature objectively and subjectively lowered; he lay one and a half hours by the hot stove).

CHILL - ICY COLDNESS of the body

EXTREMITIES – COLDNESS

EXTREMITIES - COLDNESS - icy cold

CHILL - WARM - room - not amel. in warm room nor by a warm stove

**CHILL - WRAPPED; even though  
acon-f.<sub>a1</sub>**

ALLEN - Fever – Tão cansado que teve de voltar para a cama e se aquecer se cobrindo, porque a pele estava fria objetiva e subjetivamente (So tired he had to go to bed and be covered up warm, because the skin was cold objectively and subjectively).

GENERALS - LIE DOWN - desire to

GENERALS - COVERS - amel. - desire for; and

SKIN – COLDNESS

ALLEN - Fever – Desejo de ficar quente; ele levantou da cama e cambaleou dando seis passos em direção a lareira; permaneceu junto dela por poucos minutos (meio setando, meio deitado, com a cabeça apoiada); o aquecimento promoveu uma sensação agradável, mas causou vertigem, cintilação, tremor nos membros, opressão e náusea, de tal maneira que ele teve de voltar para a cama, e aliviaram os últimos sintomas (Desire to get warm; he rose from the bed and tottered six steps to the stove; he remained by the stove a few minutes (half sitting, half lying, with the head supported); warmth caused a pleasant sensation, but there arose

vertigo, flickering, trembling on limbs, oppression, and nausea, so that he had to go back to bed, which relieved these latter symptoms).

CHILL - WARM - stove - desire to be near

VERTIGO - HEAT – during

VISION - FLICKERING

VISION - FLICKERING - vertigo; with

STOMACH - NAUSEA - heat - during

**EXTREMITIES - TREMBLING - warmth agg.**

**acon-f.<sub>a1</sub>**

ALLEN - Fever – Ele não conseguiu se livrar da idéia que se aquecendo lhe faria bem; voltou novamente para a lareira, obtendo o mesmo resultado de antes, ao tentar pela terceira vez, não conseguir ficar de pé mais (He could not divert himself of the idea that warmth would do him good; he went to the stove again, with the same result as before; on attempting it the third time, he could not stand up).

ALLEN - Fever – Deseja se aquecer; não sendo possível sair da cama; ele havia aquecido os travesseiros colocados sobre seu peito e abdome, e permaneceu o mais quieto possível (Desire for warmth; not being able to leave the bed, he had heated bolsters laid on his chest and abdomen, and kept as quiet as possible (in four to six hours).

GENERALS - WARM - desire for warmth

MIND - QUIET; wants to be



ALLEN - Fever – Pele fria, seca, que estala (temperatura do quarto muito alta) (Skin cold, dry, rustling (temperature of room very high)).

SKIN – DRY

### **SKIN - CRACKLING**

**acon-c.a1 acon-f.a1**

ALLEN - Fever – Calor na testa, peito e mãos, com sensação de vários arames quentes penetrando; melhora ao transpirar (\* Calor mordax on forehead, chest, and hands, with sensation as if numerous glowing hot wires were stuck into him; relieved by the perspiration).

**mordax**

biting| snappish; tart; cutting| sharp; caustic

SKIN - HEAT

**SKIN - HEAT - wires were stuck into him; sensation as if numerous glowing hot**

**acon-f.a1**

HEAD - HEAT – Forehead

CHEST – HEAT

EXTREMITIES - HEAT – Hands

GENERALS - PERSPIRATION - during - amel.

ALLEN - Fever – Para transpirar, ele fletiu e estendeu o braço o mais rápido possível, depois de um minuto, suor abundante, com calor, mas em vez de aliviar, foi tomado por uma fraqueza tal que se exauriu; com palpitação (In order to promote perspiration, he flexed and extended the arm as rapidly as possible; after a minute, copious sweat, with calor mordax but instead of relief, he was attacked with such weakness that he sank down exhausted; palpitation).

GENERALS - WEAKNESS - exertion - agg.

CHEST - PALPITATION of heart - exertion - agg.

PERSPIRATION – PROFUSE

PERSPIRATION - PROFUSE - exertion agg.

PERSPIRATION - EXERTION - after - agg.

ALLEN - Sleep and dreams – Sonolento, dormiu durante três quartos de hora (Sleepy, and slept three-quarters of an hour).

SLEEP - SLEEPINESS

ALLEN - Sleep and dreams – Dormiu novamente durante uma hora e meia (Slept again one and a half hours).

ALLEN - Sleep and dreams – Insônia à noite (Night sleepless).

SLEEP - SLEEPLESSNESS - night

ALLEN - Sleep and dreams – Andando, uma queimação intensa na boca e na garganta, calor no estômago, sensação de

embotamento na cabeça; fraco, cansado, relaxado (On walking, violent burning in mouth and throat, warmth in stomach, dull sensation in head; weak, weary, relaxed).

**MOUTH - PAIN - burning - walking**  
**acon-f.a1**

**THROAT - PAIN - burning - walking**  
**acon-f.a1**

MIND – TRANQUILLITY

ALLEN – Handbook - General action – Fraqueza muscular ao acordar; (Weakness; on waking; muscular).

GENERALS - WEAKNESS - morning - waking; on

GENERALS - WEAKNESS – Muscular

ALLEN – Handbook - General action – Sensibilidade diminuída (Sensibility diminished).

GENERALS - SENSITIVENESS – diminished

ALLEN – Handbook - General action – Embotamento na cabeça ao acordar (Dulness of head on waking).

MIND - DULLNESS - waking, on

ALLEN – Handbook - General action – Vertigem; ao tentar permanecer sentado junto da lareira (Vertigo; on attempting to sit by the stove).

VERTIGO - WARM - room - agg.

**VERTIGO - WARM - room - agg. - stove; on attempting to sit by the acon-f.<sup>a2</sup>**

ALLEN – Handbook - General action – Lacrimejamento (por aplicar localmente), melh. por aplicações frias, com ardência, inchaço e ardência na pálpebra superior, fotofobia, no dia seguinte as pálpebras e o globo ocular vermelhos (Lachrymation (from local application), amel. by cold applications, with burning, swelling and burning of upper lid, photophobia, next day lids and ball red).

EYE - LACHRYMATION - cold - applications - amel.

EYE – PHOTOPHOBIA

EYE - PAIN - Lids - Upper – burning

EYE - SWELLING - Lids - Upper

EYE - DISCOLORATION - red – Eyeballs

EYE - DISCOLORATION - red – Lids

ALLEN – Handbook - General action – Ardência nas pálpebras; agr. por bebidas quentes (Burning of lips; agg. by hot drinks).

FACE - PAIN - Lips – burning

**FACE - PAIN - Lips - burning - hot drinks agg.**

## **acon-f.a2**

GENERALS - FOOD and DRINKS - warm drinks - agg. – hot

ALLEN – Handbook - General action – Cavuca dentro do nariz (Boring in nose).

NOSE - BORING in nose with fingers

ALLEN – Handbook - General action – Espirra (Sneezing).

NOSE – SNEEZING

ALLEN – Handbook - General action - Língua insensível (tongue insensible).

MOUTH - INSENSIBLE – Tongue

ALLEN – Handbook – Língua ardendo tongue (burning tongue).

MOUTH - PAIN - Tongue – burning

ALLEN – Handbook - General action – Tendência para tossir (Inclination to cough).

COUGH - COUGH in general

ALLEN – Handbook - General action – Temperatura aumentada (Temperature increased).

FEVER - FEVER, heat in general

ALLEN – Handbook - General action – Suor com calor (Sweat, with calor mordax).

### **Leitura complementar**

No Radar foram encontrados mais estes sintomas clínicos importantes:

CHEST - HEART; complaints of the - accompanied by -  
respiration - difficult

CHEST - HEART; complaints of the - Ventricles - left - acute

CHEST - HEART failure - Ventricles - left

CHEST - PNEUMOTHORAX

GENERALS - HYPERTENSION - dialysis; from

O único caso de *Aconitum ferox* que já tive, mas infelizmente não consegui resgatá-lo, é do tempo que escrevia as anamneses manualmente.

Ele apresentava como queixa que me chamou mais a atenção uma falta completa de tato ao pegar os objetos.

Nunca se esqueça que *Aconitum cammarum* também tem esta queixa, mas com menor intensidade.

## **MIND - DELUSIONS - benumbed on touching objects**

**acon-c.<sup>a1</sup> acon-f.<sup>a1</sup>**

ALLEN - *Aconitum cammarum* - Generalities - Touch diminished, cannot feel small objects.

ALLEN - Generalities - Sensation as though benumbed; on touching objects, it seemed as though he had on gloves; on pinching the cheek, no pain.

### **Leitura complementar**

No Radar foram encontrados mais estes sintomas clínicos importantes:

CHEST - HEART; complaints of the - accompanied by -  
respiration - difficult

CHEST - HEART; complaints of the - Ventricles - left - acute

CHEST - HEART failure - Ventricles - left

CHEST - PNEUMOTHORAX

GENERALS - HYPERTENSION - dialysis; from

O único caso de *Aconitum ferox* que já tive, mas infelizmente não consegui resgatá-lo, é do tempo que escrevia as anamneses manualmente.

Ele apresentava como queixa que me chamou mais a atenção uma falta completa de tato ao pegar os objetos.

Nunca se esqueça que *Aconitum cammarum* também tem esta queixa, mas com menor intensidade.

## **MIND - DELUSIONS - benumbed on touching objects**

**acon-c.<sup>a1</sup> acon-f.<sup>a1</sup>**

WARD – Este sintoma está no Ward como pertencente a Acon-f, mas na realidade ele pretence a Acon-c: The room seemed as if too tight, and associated with a sense of not enough air in it.